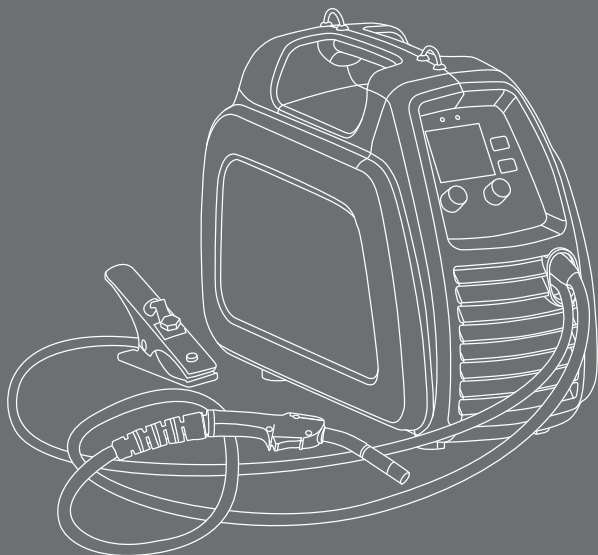


Quick  
guide



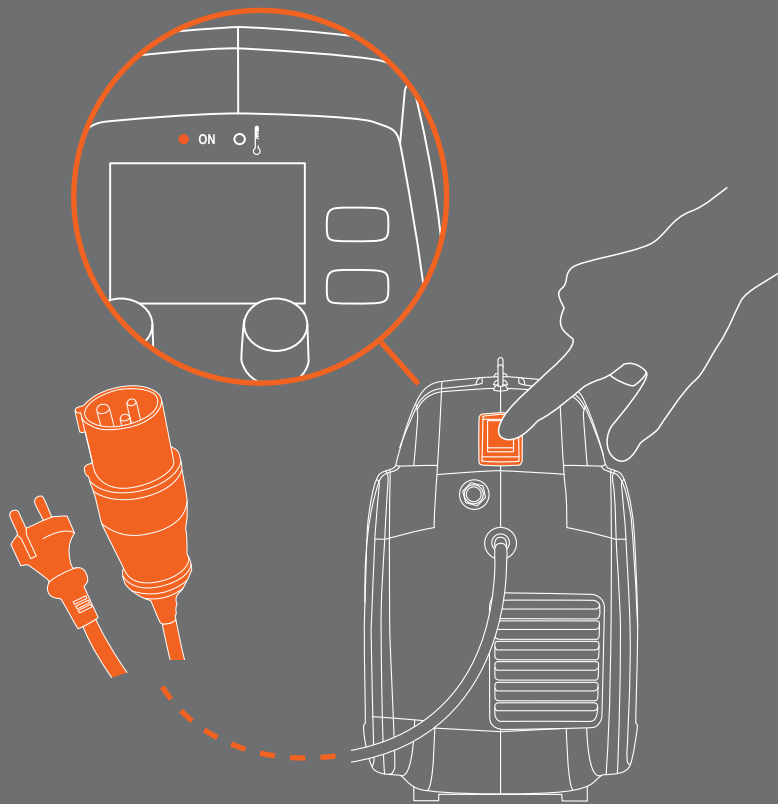
- EN Quick guide
- DA Kvik guide
- DE Kurzanleitung
- ES Guía rápida
- FI Pikaohje
- FR Guide de démarrage rapide
- IT Guida rapida
- NL Verkorte handleiding
- NO Kom i gang
- PL Szybki przewodnik
- PT Guia de consulta rápida
- RU Краткое руководство
- SV Snabbguide
- ZH 快速指南

# MinarcMig

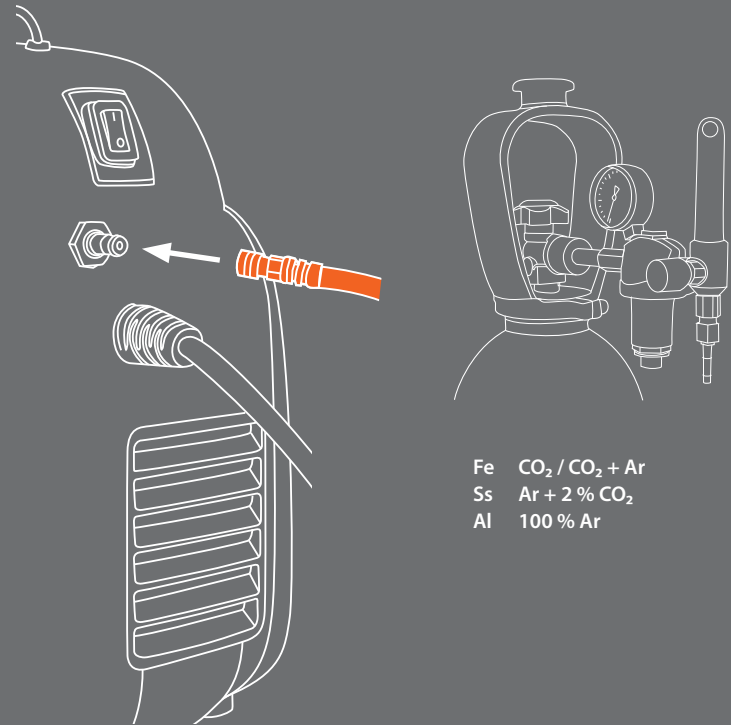
Evo 170, 200





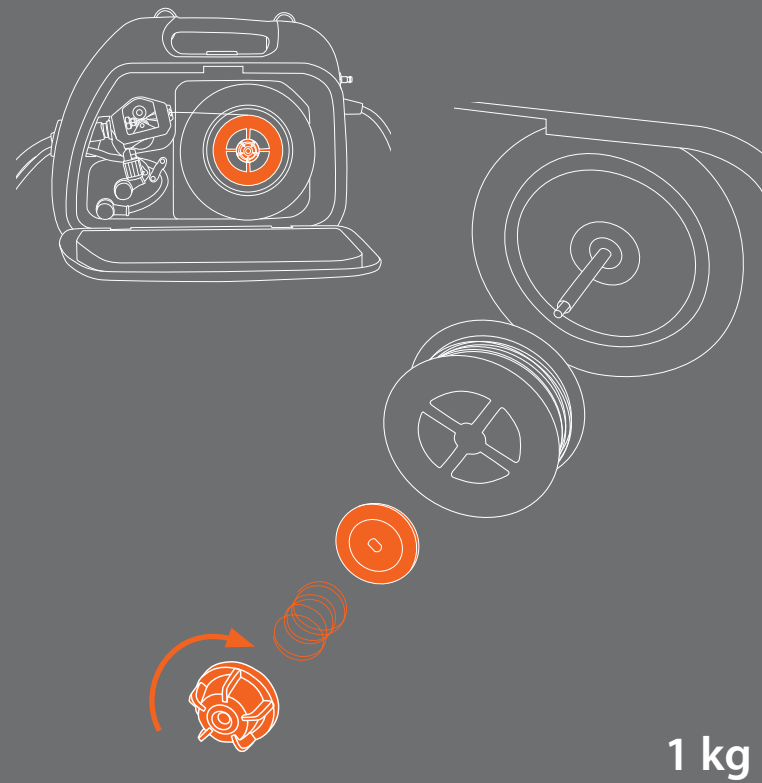
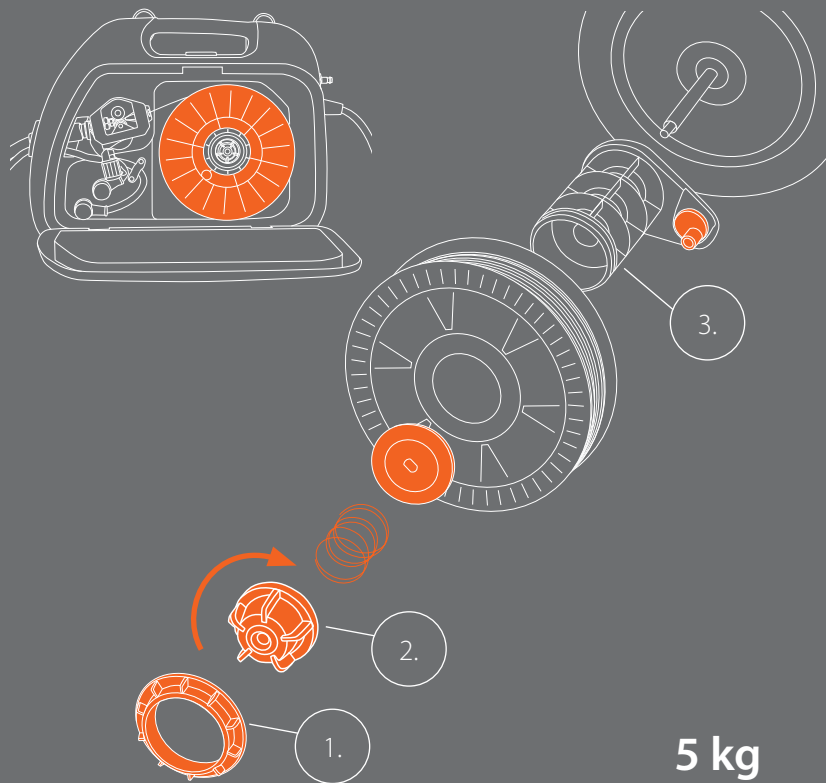


- 4**
- EN Connect to the mains supply and switch on.
  - DA Slut maskinen til netforsyningen og tænd for den.
  - DE Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und schalten Sie es ein.
  - ES Conecte a la alimentación eléctrica y encienda.
  - FI Liitä laite sähköverkkoon ja kytke virta päälle.
  - FR Brancher l'appareil à l'alimentation secteur et le mettre en marche.
  - IT Collegare all'alimentazione di rete e accendere.
  - NL Aansluiten en inschakelen.
  - NO Kople til strømmettet og skru på maskinen.
  - PL Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej i włączyć je.
  - PT Conecte o cabo de alimentação à rede elétrica e ligue o aparelho.
  - RU Подключите к электросети и включите.
  - SV Anslut maskinen till elnätet och sätt på den.
  - ZH 连接到主电源，接通并启动。



Fe	CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> + Ar
Ss	Ar + 2 % CO <sub>2</sub>
Al	100 % Ar

- 5**
- EN Connect the shielding gas and set the flow rate.
  - DA Tilslut beskyttelsesgassen og indstil gasflowet.
  - DE Schließen Sie das Schutzgas an und legen Sie den Durchsatz fest.
  - ES Conecte el gas de protección y fije su flujo.
  - FI Liitä suojakaasuletku ja aseta virtausnopeus.
  - FR Connecter le tuyau-gaz de protection puis régler le débit.
  - IT Collegare il gas di protezione e impostare la portata.
  - NL Sluit de flowmeter aan en stel het gasverbruik in.
  - NO Koble til gasslangen og still inn gassmengden.
  - PL Podłączyć gaz osłonowy i ustawić przepływ gazu.
  - PT Conecte o gás de proteção e defina a taxa de fluxo.
  - RU Подключите подачу защитного газа и отрегулируйте его расход.
  - SV Anslut skyddsgasen och ställ in flödet.
  - ZH 接通并调整保护气流量。

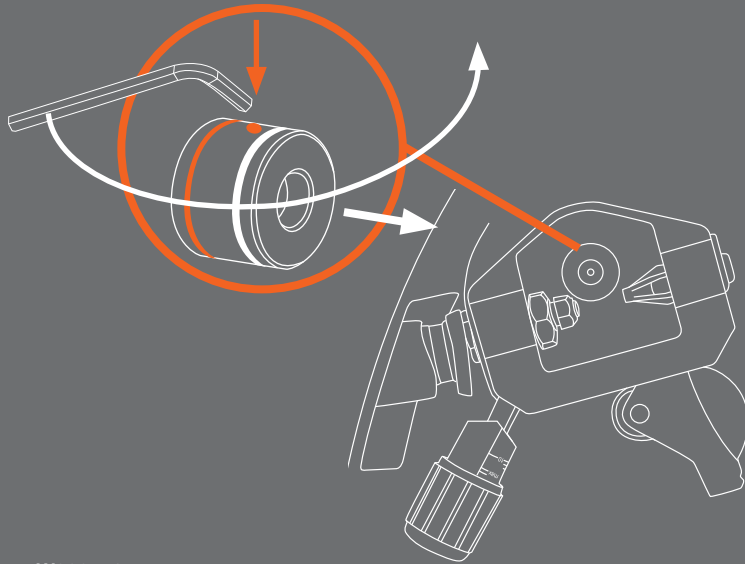


6

- EN** Load and secure spool (1), adjust break force (2).  
**DA** Monter holder for trådspolen (1) og juster spolebremsen (2).  
**DE** Drahtspule einsetzen und sichern (1), Zugkraft einstellen (2).  
**ES** Cargue y asegure la bobina de hilo (1), ajuste la presión del freno (2).  
**FI** Aseta lankakela ja kiinnitä se paikalleen (1), säädä jarruvoima (2).  
**FR** Monter, sécuriser la bobine (1) et ajuster le frein-bobine (2).  
**IT** Caricare la bobina (1), regolare la chiusura (2).  
**NL** Plaats de draadhaspel (1) en stel de rem in (2).  
**NO** Sett inn og sikre trådspolen (1), justér spolebremsen (2).  
**PL** Zamontuj i zabezpiecz szpulę drutu (1), dostosuj siłę hamulca (2).  
**PT** Insira e trave a bobina (1). Ajuste a pressão do freio (2).  
**RU** Установите и закрепите катушку (1), отрегулируйте усилие прижатия роликов (2).  
**SV** Sätt i bobinen (1) och justera bobinbromsen (2).  
**ZH** 安装并锁好焊丝盘 ( 1 ) , 调整好阻尼力 ( 2 ) 。

7

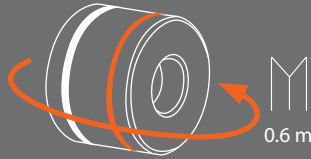
- EN** Remove 5 kg spool holder (3). Load 1 kg spool and secure as shown.  
**DA** Fjern spoleholderen til 5 kg spoler (3).Indsæt 1 kg spole og sikre den som vist.  
**DE** 5 kg-Spulenhalter entfernen (3). 1kg-Spulenhalter einsetzen und wie oben sichern.  
**ES** Retire el soporte de bobina de 5kg. (3). Cargue la bobina de 1 kg, y asegúrela como se muestra.  
**FI** Irrota 5 kg:n kelan pidike (3). Kiinnitä 1 kg:n kela paikalleen kuvan osoittamalla tavalla.  
**FR** Enlever le support pour bobine de 5Kg (3). Placer une bobine de 1kg, sécuriser.  
**IT** Rimuovere il supporto bobina da 5 kg (3). Caricare la bobina da 1 kg e chiuderla come illustrato.  
**NL** Verwijder 5 kg draadhaspel (3) en plaats de 1 kg draadhaspel zoals aangegeven.  
**NO** Fjern spoleholderen for 5 kg spoler (3). sett inn 1 kg spole og sikre den som vist.  
**PL** Usuń mocowanie do 5 kg szpuli drutu (3). Zamontuj szpulę 1 kg i zabezpiecz jak na rysunku.  
**PT** Remova o suporte da bobina de 5 kg (3). Insira a bobina de 1 kg e trave-a da forma mostrada.  
**RU** Снимите держатель 5кг катушки(3). Установите 1кг катушку и закрепите как показано на рисунке.  
**SV** Ta bort hållaren(3) för 5 kg bobinen. Sätt i 1 kg bobinen.  
**ZH** 取下5 kg焊丝盘轴。如上所示，安装并锁紧1kg焊丝盘。



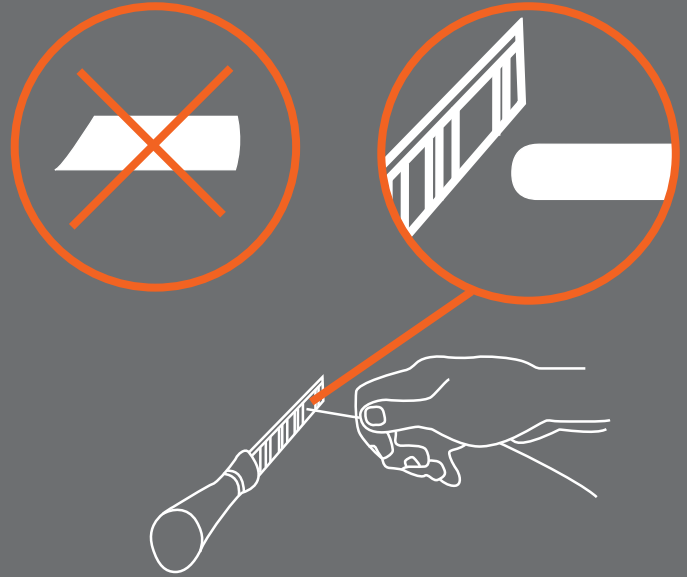
W000749



0.8 – 1.0 mm



0.6 mm

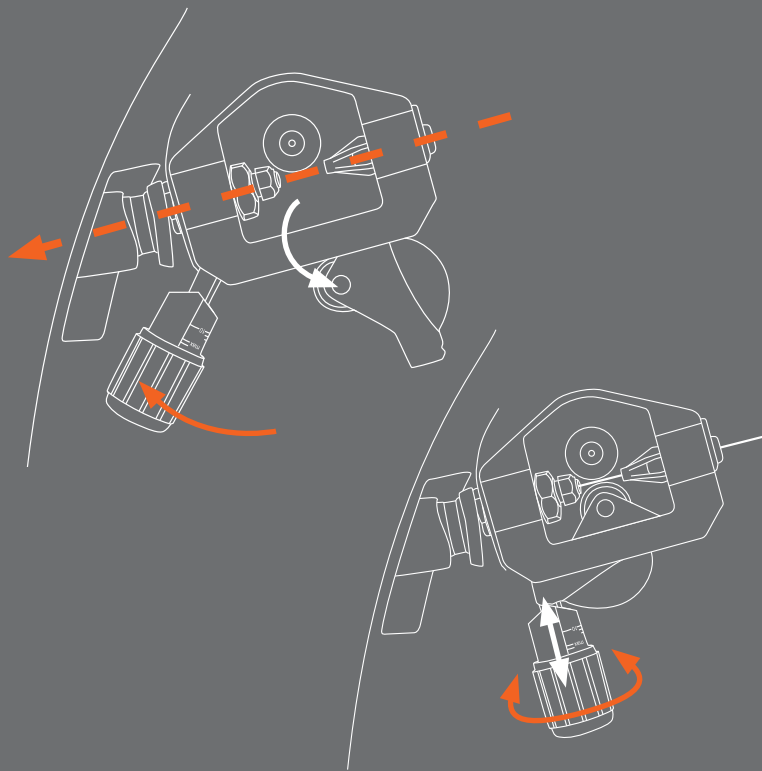


8

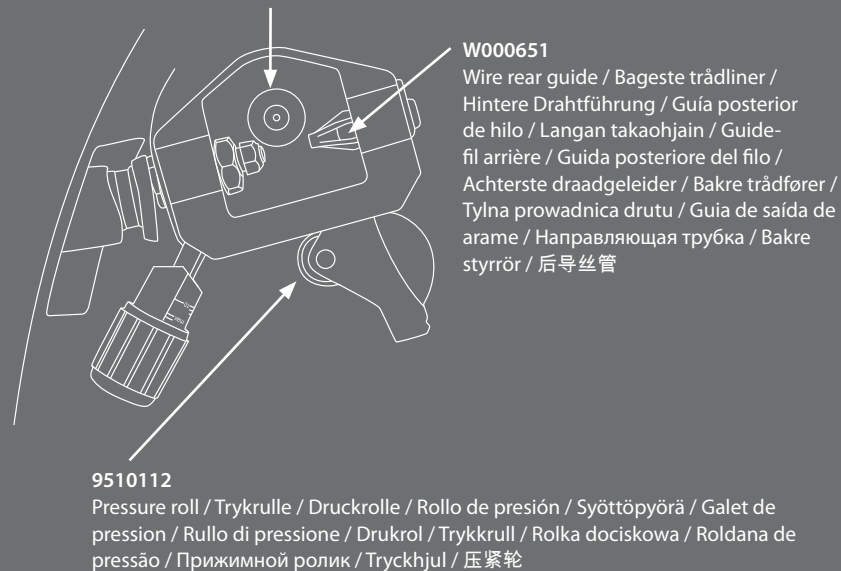
- EN** Check and adjust filler wire drive roll.  
**DA** Check spor og tråddimension.  
**DE** Fülldrahtantriebsrolle überprüfen und einstellen.  
**ES** Compruebe y cambie si es necesario, el rodillo motriz de posición.  
**FI** Tarkista vetävä syöttöpyörä ja säädä tarvittaessa.  
**FR** Vérifier et ajuster le galet d'entraînement.  
**IT** Controllare e regolare la posizione del rullo traina filo.  
**NL** Controleer de aanvoerrol en stel de druk in.  
**NO** Kontrollér og justér matehjulet.  
**PL** Sprawdź i odpowiednio ustaw rolę podającą.  
**PT** Confira e ajuste a pressão do rolo tracionador.  
**RU** Проверьте и отрегулируйте подающий ролик.  
**SV** Kontrollera och justera tryckhjulet.  
**ZH** 检查并调整主动送丝轮。

9

- EN** Dress the sharp filler wire. Improves wire loading and consumable's life.  
**DA** Afrund tråden med en fil.  
**DE** Feilen Sie das Drahtende rund. Erhöht die Drahtvorschub- und Verschleißteillebensdauer.  
**ES** Lime el extremo cortante del alambre de relleno.  
**FI** Viilaa langan pää tylpäksi. Se helpottaa langan syöttöä ja pidentää sen käyttöikää.  
**FR** Apprêter l'extrémité tranchante du fil d'apport pour faciliter le passage du fil.  
**IT** Limare l'estremità del filo di saldatura. Migliora l'inserimento del filo e la durata dei consumabili.  
**NL** Vijl het uiteinde van de toevoegdraad. Dit bevordert de draad invoer en levensduur van verbruiksartikelen.  
**NO** Klipp enden av tilsett materialet (Fil trådenden rund dersom teflonleder brukes).  
**PL** Spiluj ostrą końcówkę drutu. Ułatwia wprowadzanie drutu i przedłuża żywotność przewodnicy.  
**PT** Lime a extremidade do arame de soldagem. Desliza melhor e aumenta a duração dos consumíveis.  
**RU** Обработайте острый край сварочной присадочной проволоки.  
**SV** Fila av änden på tillsatsmaterialet. Det förbättrar trådinmatning och livslängd på slitdelar.  
**ZH** 打磨尖锐焊丝。优化焊丝安装，提高消耗品使用寿命。



Fe, Ss, Al		ø 0.6 – 1.0 mm	W000749
Fe, Fc, Mc		ø 0.8 – 1.0 mm	W001692



10

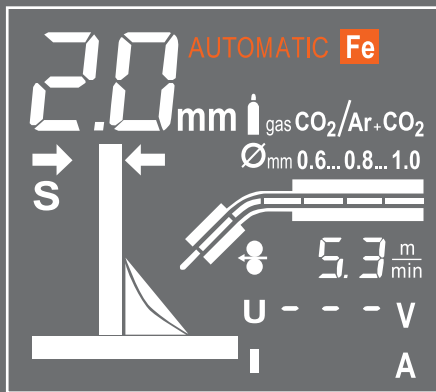
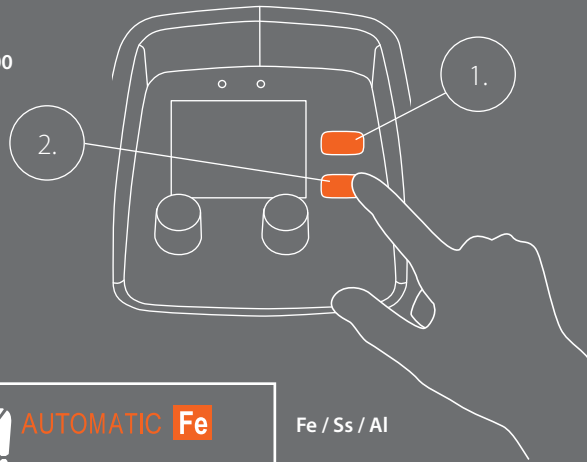
- EN** Thread the filler wire. Adjust feed roll pressure according to wire type.  
**DA** Indfør svejsetråden og justér trykket.  
**DE** Fädeln Sie den Schweißdraht ein und passen Sie den Anpressdruck an.  
**ES** Introduzca el hilo en el tren de arrastre y ajuste la presión adecuada a los rodillos.  
**FI** Pujota lisäainelanka. Säädä syöttöpyörän puristuspainetta lankatyypin mukaan.  
**FR** Enfiler le fil d'apport et régler la pression.  
**IT** Inserire il filo. Regolare la pressione sul rullo in funzione della tipologia di filo.  
**NL** Draad installeren en druk van de aanvoerrollen afstellen al naar gelang het draadtype.  
**NO** Træ i tilsett materialet, og justér trykket iht. trådtype.  
**PL** Wprowadź drut do podajnika i dostosuj docisk rolek do jego rodzaju.  
**PT** Insira os arames nos roletes e ajuste a pressão destes de acordo com o tipo de arame.  
**RU** Протяните сварочную проволоку и отрегулируйте усилие зажатия роликов.  
**SV** Mata in tillsatsmaterialet och justera trycket.  
**ZH** 装载焊丝。根据焊丝类型调整送丝轮压紧力。

11

- EN** Wire drive mechanism component parts.  
**DA** Sliddele i trådværket.  
**DE** Bestandteile des Drahtvorschub-Mechanismus.  
**ES** Componentes del mecanismo de alimentación de hilo.  
**FI** Langansyöttömekanismin osat.  
**FR** Composants du mécanisme de dévidage.  
**IT** Componenti relativi alle parti meccaniche del traina filo.  
**NL** Draadaanvoer mechanisme onderdelen.  
**NO** Slidedeler i mateverket.  
**PL** Elementy mechanizmu podawania drutu.  
**PT** Peças do mecanismo de acionamento de arame.  
**RU** Компоненты проволокоподающего механизма.  
**SV** Sliddelar i trådmatarverket.  
**ZH** 焊丝驱动机构零件。

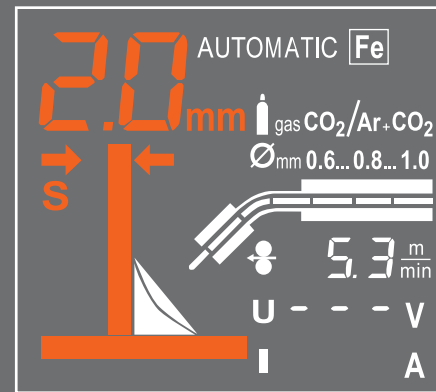
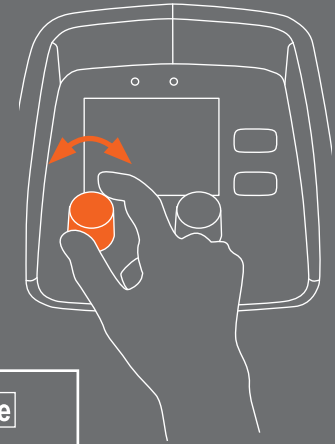
## AUTOMATIC

MinarcMig Evo 200



## AUTOMATIC

MinarcMig Evo 200



12

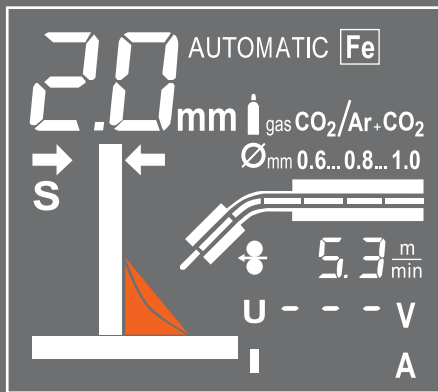
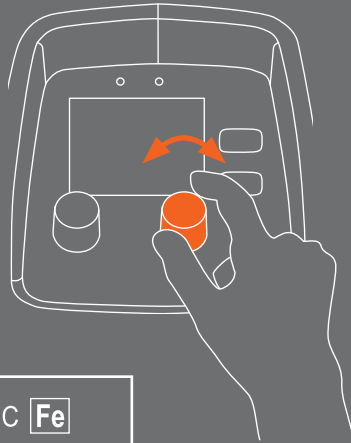
- EN Select automatic mode (1) and filler material type (2).
- DA Vælg automatisk indstilling (1) og materialetype (2).
- DE Automatik-Modus auswählen (1) und Zusatzwerkstoff einstellen (2).
- ES Selecciona el modo automático (1) y el tipo de material de aportación (2).
- FI Valitse Automatic-tila (1) ja lisäainelangan tyyppi (2).
- FR Sélectionner le mode automatique (1) et le type de fil (2).
- IT Selezione modalità automatica (1) e tipologia di materiale d'apporto (2).
- NL Selecteer automatische modus (1) en kies het type toevoegmateriaal (2).
- NO Velg automatikk innstilling (1) og materialtype (2).
- PL Wybierz tryb automatyczny (1) i rodzaj materiału dodatkowego (2).
- PT Escolha o modo automático (1) e o tipo de material de adição (2).
- RU Выберите автоматический режим (1) и тип присадочной проволоки (2).
- SV Välj Automatic (1) och typ av material (2).
- ZH 选择自动模式 ( 1 ) 和填充材料类型 ( 2 ) 。

13

- EN Set plate thickness.
- DA Indstil pladetykkelse.
- DE Materialstärke einstellen.
- ES Seleccione el espesor de la chapa que hay que soldar.
- FI Määritä levynvahvuus.
- FR Indiquer l'épaisseur de la tôle.
- IT Impostare spessore del materiale base.
- NL Stel de plaatdikte in.
- NO Still inn platetykkelse.
- PL Ustaw grubość spawanego materiału.
- PT Defina a espessura da chapa.
- RU Установите толщину базового материала.
- SV Ställ in godstjocklek.
- ZH 设定板材厚度。

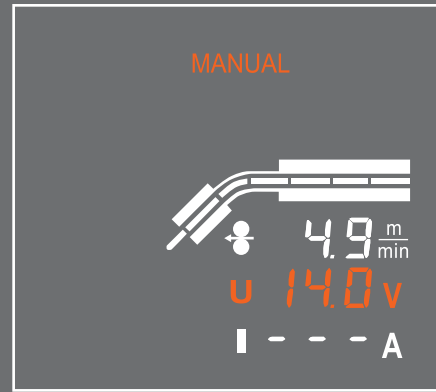
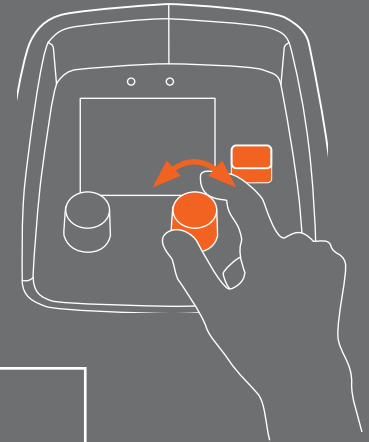
## AUTOMATIC

MinarcMig Evo 200



## MANUAL

MinarcMig Evo 170



14

**EN** Choose weld shape.

**DA** Vælg svejse sømsform.

**DE** Schweißnahtform wählen.

**ES** Seleccione la forma del cordón de soldadura.

**FI** Valitse hitsin muoto.

**FR** Choisir le profil de la soudure.

**IT** Scegliere forma del cordone.

**NL** Kies lasvorm.

**NO** Velg sveisens utseende.

**PL** Wybierz kształt lica spoiny.

**PT** Escolha o formato do cordão.

**RU** Выберите форму шва.

**SV** Ställ in svetsform.

**ZH** 选择焊接方式。

15

**EN** Adjust welding voltage to suit application. See p19 for parameter guide.

**DA** Indstil lysbuespænding som passer til svejseopgaven. Se p19 for vejledende parametre.

**DE** Schweißspannung passend für die Anwendung einstellen. Parameterliste auf Seite 19.

**ES** Ajuste el voltaje de soldadura según la aplicación. Consulte la página 19 para ver la guía de parámetros.

**FI** Valitse työkohteeseen sopiva hitsausjännite. Katso parametrien ohjeavot sivulla 19.

**FR** Ajuster la tension-soudage pour l'application. Consultez la page 19 pour les paramètres du guide.

**IT** Impostare tensione di saldatura idonea all'applicazione. Vedere pag. 19 per la guida dei parametri.

**NL** Stel het voltage in volgens de toepassing. Zie pagina 19 voor parameter gids.

**NO** Justér buespenning som passer til sveiseoppgaven. Se s 19 for parameter anbefalinger.

**PL** Dostosuj napięcie spawania do aplikacji. Parametry techniczne patrz str. 19.

**PT** Ajuste a voltagem conforme a aplicação. Veja p.19 para guias de parâmetros.

**RU** Отрегулируйте напряжение. Руководство по настройке параметров вы найдете на странице 19.

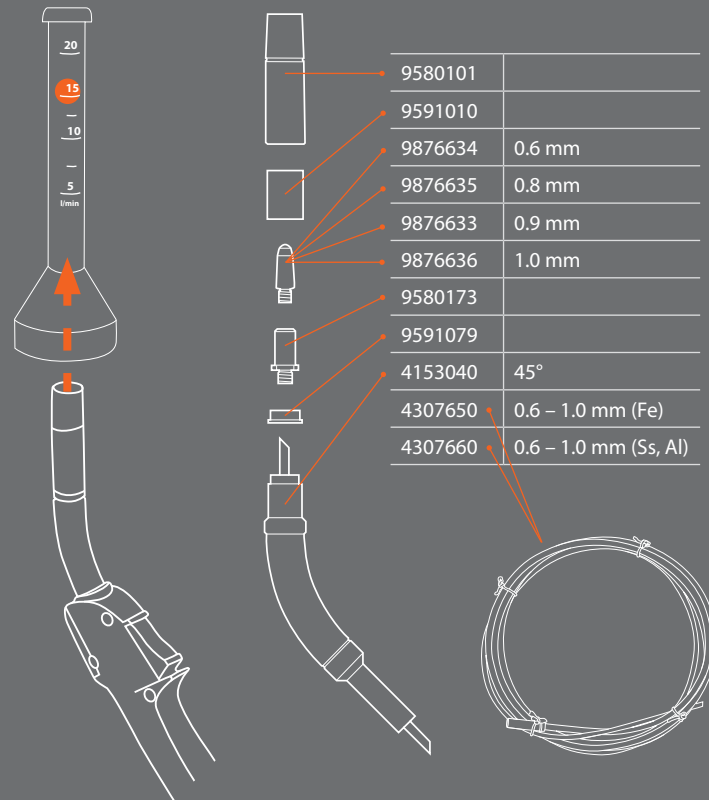
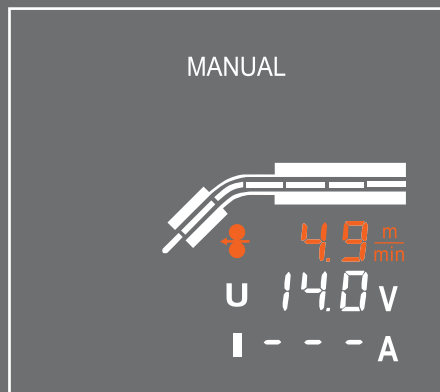
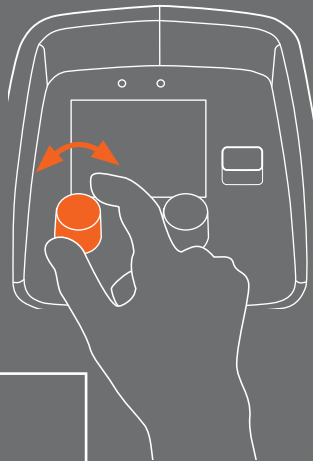
**SV** Justera bågspänning. Se s 19 för parametermanual.

**ZH** 调节焊接电压以满足应用。参考P19调整焊接参数。



## MANUAL

MinarcMig Evo 170

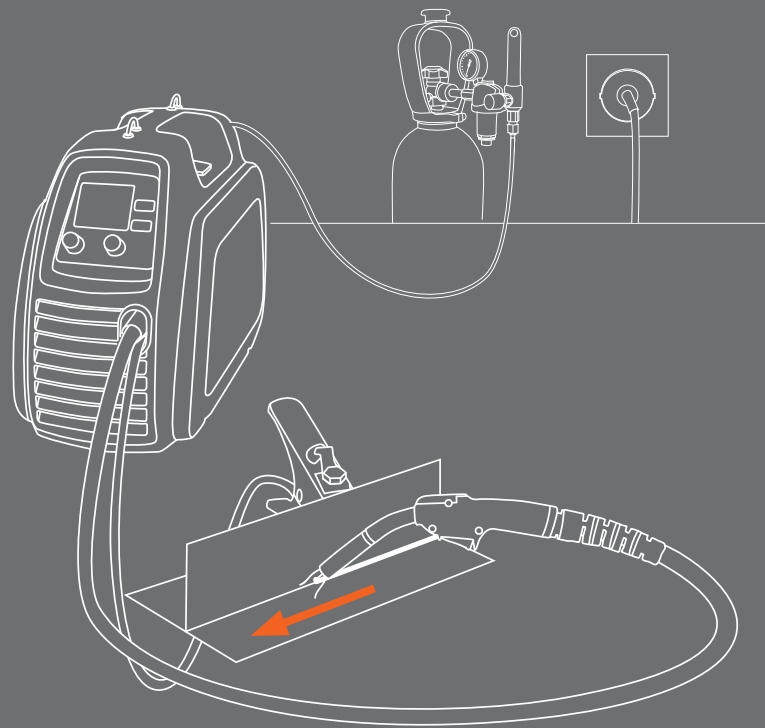


16

- EN** Adjust wire feed speed to suit welding application. See p19.  
**DA** Indstil trådhastigheden som passer til svejseoppgaven. Se p19.  
**DE** Drahtvorschubgeschwindigkeit passend für die Anwendung einstellen. Sehen Seite 19.  
**ES** Ajuste la velocidad de hilo según la aplicación de soldadura. Consulte la página 19.  
**FI** Valitse työkohteeseen sopiva langansyöttönopeus. Katso s. 19.  
**FR** Ajuster la vitesse de dévidage convenant à l'application.  
**IT** Regolare la velocità di avanzamento filo idonea all'applicazione.  
**NL** Stel de gewenste draadaanvoersnelheid in. Zie pagina 19.  
**NO** Still inn trådmatehastighet som passer den aktuelle sveiseoppgaven. Se s 19.  
**PL** Dostosuj prędkość podawania drutu do aplikacji.  
**PT** Ajuste a velocidade de alimentação conforme a aplicação.  
**RU** Отрегулируйте скорость подачи проволоки.  
**SV** Ställ in trådmattningshastigheten. Se på sidan 19.  
**ZH** 调节送丝速度以适应焊接需求。参考P19。

17

- EN** Check gas flow rate and gun assembly for filler wire type and size.  
**DA** Kontroller gasflow og pistolsammensætning i.h.t. trådtype og dimension.  
**DE** Gasdurchfluss und Brenner für Fülldrahttyp und -durchmesser anpassen.  
**ES** Adaptar el gas y la antorcha según el tipo de hilo a soldar.  
**FI** Säädä kaasuvirtaus ja hitsauspistoolin varustus lankatyyppin ja -koon mukaisesti.  
**FR** Vérifier le taux de débit-gaz, les composants-torche pour le type et le diamètre du fil.  
**IT** Controllare la portata di gas e l'assemblaggio torcia per tipologia e diametro del filo.  
**NL** Controleer gasflow en pistool onderdelen volgens de toegepaste draaddiameter.  
**NO** Kontrollér gassmengde og pistolsammensetning i.h.t. trådtype og dimensjon.  
**PL** Sprawdź przepływ gazu i części uchwytu w zależności od rodzaju i średnicy zastosowanego drutu spawalniczego.  
**PT** Adapte o fluxo de gás e a montagem da pistola conforme o diâmetro e o tipo de arame.  
**RU** Проверьте подачу газа и соответствие горелки типу и размеру проволоки.  
**SV** Kontrollera gasflödet och anpassa sliddelar efter tråden.  
**ZH** 检查保护气流量和焊枪部件是否与焊丝种类和直径匹配。

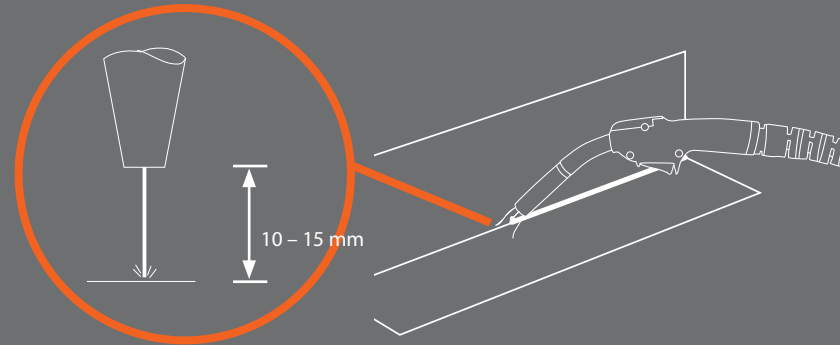


### Fe 0.6 mm, 18 % CO<sub>2</sub>

A	PlateThickness	mm	0.5	0.7	0.8	1.0	1.25	1.5	2.0
B	WireFeedSpeed	m/min	2.5	3	4	6	8	10	13
C	SetVoltage	V	14	14.5	15	16	16.8	17.9	19.1
D	MeanCurrent	A	27	30	40	56	63	85	110

### Fe 0.8 mm, 18 % CO<sub>2</sub>

A	PlateThickness	mm	0.5	0.8	1	1.5	2	2.5	3
B	WireFeedSpeed	m/min	2	2.5	3.5	5	8	10	13
C	SetVoltage	V	14.5	15	15.5	16	17	18	20
D	MeanCurrent	A	40	50	65	97	130	155	185



18

- EN** Connect the earth return lead and clamp – Enjoy MinarcMig Evo.  
**DA** Tilslut returkablet og -klemmen – Nyd fordelene ved MinarcMig Evo.  
**DE** Massekabel und Klemme anschließen – Viel Freude mit Ihrer MinarcMig Evo!  
**ES** Conecte el cable de masa a la pieza de soldadura y disfrute de la MinarcMig Evo.  
**FI** Kiinnitä maadoituskaapeli ja ryhdy nauttimaan helposta hitsaamisesta!  
**FR** Installer le câble et la pince de masse – Soudez, appréciez le MinarcMig Evo.  
**IT** Connettere e fissare il cavo di massa al pezzo – Potete divertirvi con MinarcMig Evo.  
**NL** Sluit de werkstuk kabel aan. Veel plezier met de MinarcMig Evo.  
**NO** Kople til jordingsledningen og -klemmen – Gled deg med din MinarcMig Evo.  
**PL** Podłącz zacisk kabla masy. Twój MinarcMig Evo jest gotowy do użycia.  
**PT** Conecte o cabo obra e aperte o grampo à peça. Faça bom uso da sua MinarcMig Evo.  
**RU** Присоедините обратный провод сварочной цепи и зажим – наслаждайтесь MinarcMig Evo.  
**SV** Anslut återledaren och klämman – Börja svetsa med MinarcMig Evo!  
**ZH** 连接地线和地线夹——请放心使用MinarcMig Evo。

	A	B	C	D
EN	Plate thickness	Wire feed speed	Set voltage	Mean current
DA	Pladetykkelse	Trådhastighed	Spænding	Middelstrøm
DE	Blechedicke	DV-Geschwindigkeit	Spannung	Strom (Mittelwert)
ES	Espesor de la chapa	Velocidad de hilo	Voltaje de soldadura	Corriente de soldadura
FI	Levyn paksuus	Langansyöttönopeus	Jännite	Keskimmääräinen virta
FR	Epaisseur tôle	Vitesse dévidage	Tension réglée	Courant moyen
IT	Spessore del pezzo	Velocità del filo	Tensione di saldatura	Corrente di saldatura
NL	Plaatdikte	Draadaanvoersnelheid	Voltage	Stroomsterkte
NO	Platetykkelse	Trådmatingshastighet	Innstilt spenning	Gjennomsnitt strøm
PL	Grubość materiału	Prędkość podawania drutu	Napięcie	Prąd
PT	Espessura da chapa	Velocidade de arame	Voltagem soldadura	Corrente soldadura
RU	толщина базового материала	скорость подачи проволоки	Напряжение	Средний ток
SV	Plättjocklek	Trådmatningshastighet	Spänning	Medelström
ZH	板厚	送丝速度	设置电压	电流